

## چی گونه می توانم نامه تقاضا برای تجدید نظر (آر.آف.آر) پرونده ام که برای اسکان مجدد در ایالات متحده آمریکا رد گردیده است را بنویسم؟

### نظر اجمالی

این رهنما برای پناهندگان که دارای شرایط ذیل باشند قابل استفاده است:

1. خارج از ایالات متحده آمریکا زندگی نمایند؛ و
2. هئیت داوران اداره خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده آمریکا (یو.اس.سی.اس) از آنها جهت اسکان مجدد به آمریکا مصاحبه گرفته باشد؛ و
3. بعد از انجام مصاحبه با هئیت داوران اداره خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده آمریکا پرونده اسکان مجدد آنها به ایالات متحده آمریکا رد گردیده باشد؛ و
4. آنها بخواهند "نامه تقاضا برای تجدید نظر" را جهت درخواست برای بازبینی تصمیم گرفته شده ارائه نمایند.

این رهنما برای پناهندگان که مشخصات آنها ذیل ارائه می شود قابل استفاده نیست:

1. پناهندگان که کمشنری عالی سازمان ملل در امور پناهندگان (یو.ان.اچ.سی.آر) پرونده های آنها را رد نموده باشد؛ یا
2. اسکان مجدد آنها، غیر از ایالات متحده آمریکا، در دیگر کشور های رد شده باشد؛ یا
3. در حال حاضر در ایالات متحده آمریکا زندگی نمایند.



بطور عموم، صرفاً یک نامه تقاضا برای تجدید نظر پذیرفته می شود، بنابراین، این نامه را به دقت بنویسید. شما باید نامه تقاضا برای تجدید نظر خویش را در حدود 90 روز بعد از دریافت نامه ردی ارائه بدارید. اگر نتوانید نامه تقاضا برای تجدید نظر را در مدت معین آن بفرستید، شما می توانید این نامه را با توضیح دلیل یا دلایل تاخیر آن ارائه نمایید، ولیکن اداره خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده آمریکا ممکن تصمیم بگیرد تا نامه مذکور را بنابر این که آنرا در مدت زمان 90 روز تعیین شده دریافت ننموده است نه پذیرد.

## مرحله اول: در مورد تجربه مصاحبه ی خود فکر کنید

در قدم اول، شما باید سوالات ذیل را از خود بپرسید تا علت و یا دلیل رد پرونده خود را شناسایی کنید. این امر باعث می شود تا شما بتوانید بالای نامه تجدید نظر خود تمرکز کنید:

- مامور مصاحبه کننده پیرامون چی مواردی و مسائلی تمرکز بیشتر داشت؟
- آیا مامور مصاحبه کننده در مورد قسمتی خاص از پرونده شما توجه و تمرکز می نمود؟
- آیا مامور مصاحبه کننده سوال مشابه ی را چندین بار می پرسید؟
- آیا مامور مصاحبه کننده در مورد مسایل و نگرانی های خاصی در مورد پرونده شما صحبت می کرد و تمرکز داشت؟
- در جریان مصاحبه آیا می دانستید که مامور مصاحبه کننده از شما چی معلومات را تقاضا می نماید؟
- آیا در جریان مصاحبه سوء تفاهمی بمیان آمد؟
- آیا مترجم در جریان مصاحبه وجود داشت؟
- آیا شما با مترجم و ترجمه وی راحت بودید؟
- آیا کدام مشکلی در جریان ترجمه یا با مترجم داشتید؟
- آیا مصاحبه در مرحله ی از مصاحبه متوقف شد؟ اگر بلی، در همان لحظه که مصاحبه متوقف شد چی اتفاقی خاص افتاد؟
- آیا مصاحبه کننده بطور موقت اتاق را ترک کرد؟ اگر بلی، قبل از این که مصاحبه کننده اتاق را ترک نماید چه چیزی اتفاق افتاد؟
- مصاحبه چقدر طول کشید؟ آیا مصاحبه خیلی طولانی یا خیلی کوتاه بود؟
- آیا احساس کردید که تمام پرونده و داستان خود را توضیح دادید؟ آیا مصاحبه کننده شما را از این که همه داستان خود را تعریف کنید متوقف کرد؟ کدام بخش از داستان خود را برای مصاحبه کننده بیان کرده نتوانستید؟
- آیا حالت مصاحبه کننده در مرحله از مصاحبه تغییر کرد؟ اگر بلی، قبل از این که حالت مصاحبه کننده تغییر کند، چی کاری اتفاق افتاد؟
- فکر می کنید چی اشتباهی در جریان مصاحبه صورت گرفته است؟

## مرحله دوم: نامه ردی خود را بازبینی کنید

نامه ردی به نام اطلاعیه عدم واجد شرایط بودن (NOI) نیز یاد می گردد. در این نامه دلیل رد پرونده شما ذکر گردیده است. مرکز محلی برای حمایت از اسکان مجدد (سازمان بین المللی مهاجرت یا IOM، کمیسیون بین المللی مهاجرت کاتولیک یا ICMC، سازمان خدمات جهانی کلیسا یا CWS، و کمیته بین المللی نجات یا IRC) نامه ردی را به طور مستقیم، از طریق پست، یا ایمیل برای شما می فرستد. در صورتی که نامه ردی مفقود شده باشد، یا آن را بدست نیاورده باشید، شما باید با مرکز محلی برای حمایت از اسکان مجدد خویش در تماس شوید. در نامه ردی هفت گزینه یا جعبه وجود دارد که یکی از آنها در نامه ردی شما انتخاب شده است و آن گزینه ی انتخاب شده دلیل رد پرونده شما می باشد. گزینه یا گزینه های انتخاب شده در نامه خود را شناسایی کنید و در مورد این که آن گزینه ها چی معنی و مفهومی دارند به توضیحات ذیل توجه کنید!

## در نامه ردی من " نگرانی های ویژه بشردوستانه " نوشته شده است

این یک بخش خیلی دشوار و نادر است. اگر این گزینه در نامه ردی شما انتخاب شده باشد، لطفاً به ایمیل آدرس [info@refugeerights.org](mailto:info@refugeerights.org) ایمیل بفرستید و ما را مطلع سازید.

## در نامه ردی من " ادعای پناهندگی " نوشته شده است

مامور مصاحبه کننده تصمیم گرفته است که تعریف پناهنده با پناهجو برای شما صدق نمی کند. در این بخش دو گزینه ی دیگر وجود دارد که عبارت اند از الف: "شکنجه" و ب) "شاخص مواظبت شده". یکی یا هر دو این گزینه ها ممکن در نامه ردی شما انتخاب شده باشد تا دلیل اینکه چرا مامور مصاحبه کننده فکر می کند تعریف پناهجو یا پناهنده برای شما صدق نمی کند توضیح شده باشد.

در صورتی که گزینه اول "شکنجه" در نامه ردی شما نشانی شده باشد، مامور مصاحبه کننده بدین باور است که شما نه توانستید ثابت سازید که در گذشته مورد آزار و شکنجه قرار گرفتید یا ترس مناسبی از این که در آینده مورد آزار و شکنجه قرار گیرد وجود ندارد. شکنجه و آزار باید نشان دهنده آسیب جدی به گونه ی فزیکمانند تهدید به مرگ یا حمله غیر فزیکمانند اجازة ندادن به انجام عبادات و مراسم مذهبی باشد. ترس شما هنگامی مناسب و معتبر بشمار می رود در صورتی که حوادث مشخصی برای شما اتفاق افتاده باشد و یا حوادث برای دیگران در کشور شما که در شرایط مشابه با شما قرار داشتند صورت گرفته باشد.

اگر گزینه دوم "شاخص مواظبت شده" در نامه ردی شما نشانی شده باشد، مامور مصاحبه کننده بدین باور است که شما نتوانستید ثابت سازید که بنابر باور داشتن به یک دین و یا مذهب خاص، مربوط بودن به ملیت خاص، عضویت به گروه خاص اجتماعی یا داشتن عقیده سیاسی تحت شکنجه یا آزار قرار گرفته اید.

یک فرد ممکن زمانی در ایالات متحده آمریکا منحصی پناهنده پذیرفته شود که وی بنابر نژاد، دین، ملیت، عضویت در گروه خاص و یا داشتن عقیده ی سیاسی مورد شکنجه قرار گرفته باشد و یا در آینده ترس از شکنجه برای وی وجود داشته باشد. در اکثر موارد، این اشخاص باید هنگام درخواست پناهندگی خارج از کشور خود قرار داشته باشد.

## مثال های از افرادی که تعریف "پناهنده" به آنها صدق می کند ذیلأ ارائه شده است:

- احمد یک مرد سنی از بغداد، عراق است. در زمان افزایش تنش ها مذهبی و اجتماعی در اوایل سال 2004 بعداز حمله ایالات متحده آمریکا بالای عراقی، وی توسط ملیشه های شیعه مورد تهدید قرار گرفت. مغازه بقالی وی در جون 2005 به آتش کشیده شد و برادر وی در اگست 2005 اختطاف گردید. در سپتمبر، وی تماس تلفونی را از جانب کسی که ادعا می کرد ملیشه شیعه باشد دریافت نمود و در این تماس تلفونی به وی اتهام ارتداد و همکاری به نیروی های امریکایی داده شد. احمد همسر و دو طفل خود را به بصره برد تا با خانواده همسر خود زندگی نماید. در جنوری 2006، به وی اطلاع رسید که سر برادر وی را بریدند و وی به کشور اردن فرار نمود.
- هیتام یک مرد مصری است که در یک خانواده مسلمان زاده شده است ولیکن زمانی که ایشان 22 سال سن داشت به دین مسیحیت گروید. وی گاه گاهی در جلسات و عبادات در کلیسا اشتراک می کرد ولیکن هنگامی که همسایه های بر وی شک کردند، هیتام رفتن به کلیسا را متوقف کرد. وی در خفا مراسم و عبادات دینی خود را انجام می داد و در بیرون تظاهر به مسلمان بودن می کرد. هیتام سپس با یک زن مسیحی بنام ماریا رابطه عاشقانه ایجاد نمود ولیکن بنابر پیچیدگی های مذهبی آنها با هم ازدواج کرده نتوانستند. یک روز یک مرد نزد هیتام آمد و به وی گفت که اگر وی مسیر خود را عوض نکند کشته خواهد شد. هیتام و ماریا سپس به ترکیه فرار نمودند.
- سمیه یک زن سوری از داریا واقع در قسمت جنوبی سوریه است. در اپریل 2005، محله ی وی بمباردمان شد و چندین عضو خانواده بشمول شوهر و دو پسر وی کشته شدند. سمیه و یک دختر شش ساله وی که از این حادثه جان سالم بدر برده بودند تصمیم گرفتند از سوریه به لبنان فرار نمایند تا با برادر سمیه که در یک کمپ در آنجا

- زندگی می‌کرد یکجا شوند. در مسیر راه، آنها با گروهی افراد مسلح روبرو شدند و به اتهام حمایت از رژیم مورد تجاوز قرار گرفتند. آنها مجبور شدند تا مجدداً به داریا برگردند ولیکن سمیه توانست در نهایت از مرز اردن عبور کند.

مثال های از افرادی که تعریف "پناهنده" به آنها صدق نمی کند ذیلاً ارائه شده است:

- احمد یک مرد شیعه از شهر بغداد عراق است. وی در سال 1998 برای کسب و کار در ترکیه رفت و بعد از هجوم ایالات متحده آمریکا بالای عراق وی نتوانست به عراق برگردد. احمد از رفتن مجدد به عراق ترس ندارد. ولیکن، در این اواخر احمد اجازه کار خود در ترکیه را از دست داده و می خواهد برای گرفتن وظیفه به اروپا برود.
- مراد یک مرد سودانی است که با ویزای صحی به اردن سفر کرده است. وی از اثر جنگ در دارفور آسیب ندیده است. وی نمی خواهد به سودان برگردد زیرا اقتصاد آن کشور در حالت وخیم و بد قرار دارد. احمد در نظر دارد تا ادامه تداوی خود را در ایالات متحده آمریکا انجام دهد.

### در نامه ردی من " آزار و شکنجه دیگران " نوشته شده است

مامور مصاحبه کننده تصمیم گرفته است که شما دیگران را تحت آزار و شکنجه قرار داده اید یا در آزار و اذیت دیگران کمک و معاونت کرده اید. بطور مثال، اگر شما از زندان ی مواظبت کرده باشید که در آن دیگران مورد شکنجه قرار گرفته باشند و یا زندانی ها را به زندان حمل و نقل نموده باشید، شما ممکن در شکنجه دیگران کمک نموده باشید. این سوالات را از خود بپرسید:

- آیا به مامور مصاحبه کننده گفتید که خدمت سربازی انجام داده اید؟
- خدمت سربازی خود را چی گونه توضیح دادید؟
- آیا به وی گفتید که شما عضویت یا شمولیت در سازمان خاص داشتید؟
- از این که چی فعالیت های را در آن سازمان ها انجام داده اید چی گفتید؟

### در نامه ردی من " اسکان مجدد قطعی " نوشته شده است

مامور مصاحبه چنین تصمیم گرفته است که شما در کشور دیگری غیر از کشور اصلی خود بطور کامل و قطعی اسکان مجدد شده و سکونت اختیار کرده اید. این سوالات را از خود بپرسید:

- بعد از فرار از کشور خود، شما در چی کشوری زندگی نمودید؟
- آیا از یکی از آن کشور ها پیشنهاد اقامت دائمی را دریافت نموده اید؟
- اگر شما پیشنهاد داشتن اقامت دائمی را دریافت نمودید، زندگی خود در آن کشور ها را چگونه به مامور مصاحبه کننده توضیح نمودید؟

### در نامه ردی من " قابلیت پذیرش " نوشته شده است

**بخش 1:** بخش اول دارای یک سطر است که با دست نوشته است و در آن یکی از مثال های ممکن ذیل ارائه گردیده باشد:

- INA § 212 (a)(6)(C) – ارائه معلومات غیر واقعی: این بدین معنی است که آگاهانه معلومات مهم تحریف گردیده و غیر واقعی ارائه شده است.
- INA § 212 (a)(2)(A)(i)(I) – نشان دهنده جرم و فساد می باشد. این بدین معنی است که پناهنده در گذشته مجرم شناخته شده است یا ارتکاب به بعضی از جرایم و رفتار های که شامل این بخش می شود را پذیرفته است.
- INA § 212 (a) (3) (B) – ارائه کمک های مادی به تروریسم. اشتراک یا کمک به فعالیت های تروریستی شامل این بخش می گردد. بعضاً این کمک ها می تواند بطور مستقیم یا به گونه ی خیلی اندک مانند دادن غذا یا حمل و نقل عضوی از گروه تروریستی ارائه شده باشد. هر گروهی که از نیرو و قوه بطور غیرقانونی و به گونه خشونت آمیز استفاده نماید بطور احتمالی منحصی سازمان تروریستی به حساب می آید.

اگر پرونده شما بطور مشخص بنابر INA § 212 (a)(3)(B) رد شده باشد، از خود این سوالات را بپرسید:

- آیا شما در مورد ارائه کمک مالی به افراد یا سازمان ها در جریان مصاحبه خود صحبت کردید؟
- آیا در جریان مصاحبه خود در مورد ارائه کمک های غذایی، سرپناه، مساعدت ها و یا فراهم آوری سودی به افراد و سازمان ها صحبت کردید؟
- آیا در مورد حمایت خود از سازمانی صحبت کردید؟
- آیا در مورد تشویق دیگران برای عضویت در سازمانی در جریان مصاحبه خود صحبت کردید؟
- آیا در جریان مصاحبه خود در مورد عضویت با گروه خاص یا سپری نمودن زمان با چنین گروهی حتی اگر گزینه ی غیر از سپری کردن زمان با این گروه نداشتید صحبت نمودید؟

**بخش 2:** اینکه آیا شما می توانید درخواست نمائید تا مورد استثناء قرار گیرد در این بخش بیان می گردد. در صورتی که نمی توانید مساعدت های حقوقی را بدست آورید، مرکز محلی حمایت از اسکان مجدد (مانند آی.او.ام یا آی.سی.ام.سی) می تواند شما را در تکمیل این فرم کمک نماید. بطور خودکار شما حق مورد استثناء قرار گرفتن را ندارید، بنابراین باید نشان دهید که بنابر دلایل بشر دوستانه، نگرانی های در زمینه یکجا شدن با خانواده و یا بمنظور منافع ملی، مورد استثناء قرار گرفتن برای شما مناسب است. در صورتی که این درخواست را از طریق مرکز محلی برای حمایت از اسکان مجدد ارائه می دارید، شما باید شواهد جدیدی از تهدیدات و فشاری های که در کشوری که زندگی می نماید، روابط خود با اعضای خانواده مقیم در ایالات متحده آمریکا و تقسیم اوقات اسکان مجدد در آمریکا، تعلق با ایالات متحده آمریکا مانند کار با دولت ایالات متحده آمریکا را در این درخواست درج و ارائه بدارید. برای بعضی از حالات غیر قابل پذیرش هیچ نوع استثنائی وجود ندارد. تنها روشی که می تواند نامه ردی را به چالش کشید و مغلوب نمود، یک نامه تقاضا برای تجدید نظر موفق است. در صورتی که درخواست پناهندگی شما بنابر سایر دلایل مانند عدم ارائه ادعای پناهندگی غیر قابل پذیرش شناسایی شده باشد، شما نمی توانید درخواست نمائید تا مورد استثناء قرار گیرید مگر این که نامه تجدید نظر شما موفق باشد.

## در نامه ردی من "قابلیت اعتبار" آمده است

مامور مصاحبه به بعضی از ادعا های که شما ارائه نمودید اعتبار ننموده است. در این نامه آمده است که مامور مصاحبه کننده این نگرانی ها را با شما در جریان مصاحبه صحبت نموده است و شما نتوانستید توضیحات لازم را در زمینه ارائه نمائید. دو لست اضافی از گزینه های نشانی شده نیز باید ضمیمه این نامه باشند.

**لست 1:** این گزینه ها موضوع که شما ارائه نمودید و غیر قابل اعتبار به حساب آمده است را بیان می دارد. این موارد همان پنج موضوع (نگرانی ویژه بشر دوستانه، ادعای پناهندگی، آزار و اذیت دیگران، اسکان مجدد قطعی و قابلیت پذیرش) و "سایر موارد" است که در بالا در مورد آن بحث شد.

**لست 2:** این گزینه ها شامل دلیل مبنی بر این که چرا مامور مصاحبه کننده احساس نمود که شما با وی صادق نبودید را مشخص می سازد. علاوه بر آن، پنج دلیل دیگر نیز وجود دارد که عبارت اند از:

- ناسازگاری و تناقض در اظهارات در جریان مصاحبه که شما به مامور مصاحبه کننده بیان داشتید.
- مواردی را که در جریان مصاحبه ارائه نمودید با سایر شواهد (مانند اخبار، گزارش عامه و غیره) در تناقض و ناسازگاری قرار دارد.
- پاسخ های شما به سوالات مهم دارای جزئیات کافی نبوده است.
- گواهی نامه ی شما برای مامور مصاحبه کننده با در نظر داشت آنچه آنها از اطلاعات عامه مانند وضعیت کلی کشور شما می دانند "قابل باور" نبوده است.
- و سایر موارد.

این سوالات را از خود پرسید:

- مصاحبه با اداره خدمات و شهروندی ایالات متحده آمریکا (یو.اس.سی.آی.اس) را به یاد بیاورید. آیا موضوعاتی را که در این مصاحبه ارائه داشتید به گونه‌ی بوده است که با مصاحبه‌های قبلی شما تفاوت و تناقض داشته است؟
- آیا مامور مصاحبه در جریان مصاحبه از شما خواست تا قسمتی از داستان یا پرونده خود را تکرار کنید؟
- آیا شما بازمانده یک ضربه روانی (تروما) هستید؟ آیا شما از مشکل به خاطر آوردن جزئیات داستان خود رنج می‌برید و نمی‌توانید آنها را بطور یکسان به یاد آورید؟ آیا شما تحت درمان روانی قرار دارید؟ آیا شما این موضوعات را به مامور مصاحبه‌کننده بازگو کردید؟

## در نامه‌ردی من "سایر موارد" ذکر شده است

درخواست پناهندگی شما بنابر دلایل امنیتی رد شده است. پیرامون موضوع امنیتی ممکن در جریان مصاحبه صحبت نشده باشد ولیکن در جریان ارزیابی و تحقیقات امنیتی که بعد از مصاحبه صورت می‌گیرد تشخیص داده شده باشد. برگشت و تغییر این چنین تصمیم خیلی نادر و تقریباً ناممکن است. نامه تقاضا برای تجدید نظر باید نشان دهنده مدارکی باشد که نشان دهد شما تهدیدی برای امنیت و مصئونیت ایالات متحده آمریکا نمی‌باشید.

## مرحله سوم: پرونده خود را تهیه کنید

نامه تقاضا برای تجدید نظر شما باید دلیل ردی پرونده شما را با (1) ارائه جزئیات در مورد این که مامور مصاحبه‌کننده مرتکب یک اشتباه اساسی گردیده که باعث رد پرونده گردیده است و/یا (2) ارائه شواهد جدید که بتواند باعث تغییر در تصمیم گرفته شده گردد به چالش بکشد. در صورتی که نامه تقاضا برای تجدید نظر حاوی این موارد نباشد، ممکن است این نامه مجدداً رد گردد.

## چی نوع اشتباه اساسی باعث می‌شود تا پرونده من در برنامه پذیرش مهاجرین ایالات متحده آمریکا مجدداً باز گردد؟

باید به مامور اداره خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده آمریکا نشان بدهید که آنچه باعث رد پرونده شما گردیده است یک اشتباه بوده است. برای این که تصمیم بگیرید که این اتفاق افتاده است، سوالات ذیل را از خود پرسید:

1. در جریان مصاحبه پناهندگی، آیا مامور مصاحبه‌کننده به شما اجازه داد تا قسمت‌های مهم داستان و پرونده خود را توضیح نمائید؟
2. آیا بخش‌های از داستان شما است که مامور مصاحبه‌کننده در مورد آن از شما سوالی نکرده باشد؟
3. آیا در جریان مصاحبه مامور مصاحبه‌کننده به شما اجازه داد تا شواهد و مدارک حمایت‌کننده را که با خود در مصاحبه داشتید را توضیح نمائید؟
4. اگر نتوانستید شواهد و مدارک حمایت‌کننده را شامل پرونده خود بسازید، آیا مامور مصاحبه‌کننده از شما پرسید که چرا این شواهد و مدارک را درج پرونده ننموده‌اید؟
5. در صورتی که مامور مصاحبه‌کننده بدین باور بود که در داستان شما تناقض وجود دارد، آیا وی از شما خواست تا این تناقضات و ناسازگاری‌ها را توضیح نمائید؟

مثال‌های کلی از اشتباهات جدی ذیل ارائه شده است. این لست کامل نیست. مبتکرانه و واقع‌بینانه در مورد پرونده خود فکر کنید. همیشه واقعیت را بیان نمائید.

- در مصاحبه پناهندگی، مامور مصاحبه‌کننده از شما تقاضا ننمود تا واقعیت‌های مهم ادعای مهاجرت خود را بیان بدارید.

مثال: در مصاحبه پناهندگی خویش، سمیرا گفت که قبلاً دستگیر شده بود ولیکن توضیح نداد که آن دستگیری بصورت اشتباهی رخ داده است. مامور مصاحبه‌کننده از وی در مورد دستگیری و توقیف سوالی نپرسید و سپس درخواست پناهندگی وی را به دلیل دستگیری رد نمود.

- شما نتوانستید مدارک و شواهدی را در مصاحبه پناهندگی خود شامل سازید و مأمور مصاحبه کننده از شما نپرسید که چرا شواهد شامل پرونده نگردیده است.
- مثال: در مصاحبه پناهندگی، مالک گفت که فامیل اش وی را مجبور نمود تا بنا بر دلایل مذهبی منزل را ترک کند. مالک نتوانست شواهد و ثبوت که وی مجبور به ترک منزل شده بود را در مصاحبه پناهندگی خود ارائه نماید زیرا این شواهد و مدارک با دوست اش در کشور اصلی قرار داشت. مصاحبه کننده به مالک فرصت نداد تا توضیح دهد چرا ثبوت و شواهد را در پرونده خود شامل ننموده است.
- در مصاحبه پناهندگی، مأمور مصاحبه کننده به شما اجازه ندارد تا تناقضات در داستان خود را توضیح و تشریح نماید.

## چی نوع شواهد جدید می تواند باعث باز نمودن مجدد پرونده در برنامه پذیرش مهاجرین ایالات متحده امریکا گردد؟

برای حمایت از ادعا های که در مصاحبه اولی بیان نمودید شما باید اطلاعات جدیدی را ارائه بدارید. این اطلاعات جدید میتواند شواهدی باشد که شما در جریان مصاحبه پناهندگی با خود داشتید ولیکن آنرا با خود در مصاحبه نیاریدید و یا این می تواند اطلاعاتی باشد که شما بعد از انجام مصاحبه آنرا جمع آوری نموده اید. شواهد جدید باید مربوط به دلیل که به اساس آن درخواست پناهندگی شما رد شده است باشد. بطور مثال، در صورتی که شما در گذشته یک جرم جدی را مرتکب شده باشید، شواهد جدیدی که نشان دهد شما از شکنجه و آزار ترس دارید احتمالاً نمی تواند دلیل رد درخواست پناهندگی شما را رسیدگی نماید.

## مرحله چهارم: جمع آوری مدارک و شواهد

### چی گونه بدانم که چی شواهدی را باید شامل نامه تقاضا برای تجدید نظر ام بسازم؟

- برای این که بدانید چی شواهدی ممکن در نامه تقاضا برای تجدید نظر شما کمک می کند، در مورد سوالات ذیل فکر کنید.
- آیا با خود مدارک و یا شواهدی دارید که در جریان مصاحبه اولی آنرا ارائه نکرده باشید؟
  - آیا شواهدی و مدارکی مانند نامه ها، اسناد شخصی، کارت های شناسایی، و غیره اسناد مربوط به ادعای پناهندگی شما وجود دارد که عضوی از خانواده، دوست یا همسایه که در کشور اصلی شما زندگی می نماید بتواند به شما ارسال نماید؟
  - آیا اسناد و شواهدی مربوط به ادعای پناهندگی شما وجود دارد که بتوانید از اداره یا سازمانی آنرا بدست آورید (بطور مثال، اسناد صحی را از بیمارستان یا از پزشک، گزارش پولیس را از اداره پولیس محلی، یا کاپی دیپلوم را از مدرسه یا دانشگاه)؟
  - آیا داستان های در روزنامه ها، مجلات، یا انترنت وجود دارد که بتواند ادعای شما را تقویت نماید و دوستی یا عضوی از خانواده آنرا از کشور اصلی برای شما بفرستد یا خود آنرا از طریق انترنت بدست آورید (بطور مثال، داستان در روزنامه که در مورد خطرات محل زندگی شما، تصاویر از انترنت که نشان دهد در قریه که شما زندگی می نمودید حمله صورت گرفته است را نشان دهد)؟
  - اگر اسناد مهمی (مانند کارت هویت سربازی یا نامه تهدید آمیزی) از نزد شما مفقود شده باشد یا آنرا تخریب کرده باشید، آیا فردی را می شناسید تا یک نامه را بنویسد و آنچه دیده است را در آن نامه توضیح نماید؟
  - اگر شما سند و مدارکی از آنچه به شما اتفاق افتاده است و برای پرونده شما مهم باشد را با خود ندارید (بطور مثال، شما مورد ضرب و شتم قرار گرفتید، تهدید شدید، یا در خفا زندگی می کردید)، آیا کسی را می شناسید که این حوادث را مشاهده کرده باشد و یک نامه را از آنچه دیده است را بنویسد و برای شما بفرستد؟
  - اگر فکر می کنید که دلیل رد پرونده شما این بوده است که نتوانستید ثابت سازید که رابطه خانوادگی شما معتبر است و می خواهید شواهد دی ان آ (DNA) را با نامه تقاضا برای تجدید نظر بفرستید، شما باید با مرکز محلی حمایت از اسکان مجدد خود در ارتباط شوید و از آنها در مورد طرز العمل ها یا روش های کاری در این زمینه سوال کنید تا اطمینان حاصل کنید که شواهد جدید شما قابل قبول باشد.

## چی نوع اسنادی را من می توانم شامل نامه ام نمایم؟

انواع عام اسناد و شواهدی را که می توان با نامه تقاضا برای تجدید شامل نمود ذیلاً ارائه می شود. این لیست کامل نیست. مبرکرانه و واقعینانه در مورد پرونده خود فکر کنید. همیشه واقعیت را بیان نمایند.

- **اعلامیه ها:** اعلامیه یک نامه ایست که در آن حقایق درج می باشد و شخص که آنرا ارائه می نماید اعلام می دارد که تمام موارد مندرج در اعلامیه درست و واقعیت دارد. یک دوست یا عضوی از خانواده می تواند اعلامیه را برای حمایت از نامه تقاضا برای تجدید نظر شما بنویسد و امضاء نماید. در اعلامیه آنها باید آنچه را که آنها دیده اند و می دانند را توضیح بدارند. شما نیز می توانید یک اعلامیه ی را بنویسید و توضیح بدهید که چرا تصمیم گرفته شده مبنی بر رد پرونده شما اشتباه است و اعلامیه تهیه شده را با نامه تقاضا برای تجدید نظر ارائه بدارید. در اعلامیه باید یک اشتباه اساسی بشمول شواهد جدید یا هر دو مورد مذکور توضیح و ارائه گردد. شما باید اعلامیه خود را **امضاء** کنید. تا حد که ممکن است در اعلامیه خود جزئیات کافی را شامل سازید.
- **مدارک رسمی:** شما می توانید از گواهی تولد، گواهی فوت، مدارک پزشکی، کتاب رهنمای خدمت سربازی، نامه از کارفرمای خویش اگر با سازمان غیر دولتی بین المللی و گزارشات پولیس در حمایت از نامه تقاضا برای تجدید نظر خویش استفاده نمائید. **هیچگاه از مدارک جعلی و تقلبی در نامه تقاضا برای تجدید نظر خود استفاده نکنید.**
- **سایر شواهد حمایت کننده:** علاوه بر مدارک رسمی، سایر شواهد می تواند از نامه تقاضا برای تجدید نظر شما حمایت نماید. ابتکارانه فکر کنید. بطور مثال، تصاویر، بلاگ ها، پست های در رسانه های اجتماعی، پیام های کتبی، ایمیل ها، نامه های تهدید آمیز یا داستان های که در روزنامه های کشور اصلی یا کشوری که در آن پناهنده شدید می تواند شما را کمک نماید.

## در مورد این مدارک چی باید بگویم؟

در صورتی که شواهدی را در مصاحبه اولی خویش استفاده و ارائه نکرده اید باید در نامه تقاضا برای تجدید نظر خود توضیح دهید که چرا این کار را کردید. بطور مثال، شما ممکن شواهدی را با خود در مصاحبه داشتید، ولیکن ندانستید که مامور مصاحبه تقاضای آن مدارک را نموده است و بنابراین آن مدارک را به وی نشان نداده و ارائه نکردید.

## من نمی توانیم هیچ سندی را بدست بیاوریم

وقتی نمی توانید شواهد مهمی را بدست آورید باید در نامه تقاضا برای تجدید نظر خویش توضیح دهید که چرا چنین مدارک و شواهدی را بدست آورده نمی توانید. بطور مثال، اگر نامه تهدید آمیزی را که شما در منزل خود بدست آورده بودید و آنرا دور انداخته اید، در نامه تقاضا برای تجدید نظر خود توضیح دهید که چرا آن نامه را نگه کرده نتوانستید. استفاده از اسناد و مدارک جعلی و تقلبی باعث رد فوری یا همیشگی نامه تقاضا برای تجدید نظر شما خواهد گردید. حتی اگر فکر می کنید که موجودیت یک سند خاص در نامه تقاضا برای تجدید نظر شما خیلی مهم است و لیکن شما نمی توانید آنرا بدست بیاورید، **هیچ گاه کاپی جعلی و تقلبی آنرا بدست نیاورید.** در عوض برای نشان دادن چنین معلوماتی از روش های دیگر استفاده کنید. بطور مثال، از عضوی خانواده یا همسایه خود بخواهید تا نامه را بنویسد و برای شما بفرستد که در آن معلوماتی را که شما به آن ضرورت دارید توضیح شده باشد.

## مرحله پنج: نامه تقاضا برای تجدید را بنویسید

### بخش 1: مقدمه (3-5 جمله)

مقدمه مختصری از این که چرا باید نامه تقاضا برای تجدید نظر شما پذیرفته شود را طی سه الی پنج جمله بنویسید. این که چگونه یک اشتباه جدی باعث رد درخواست پناهندگی شما گردید و یا چگونه شواهد جدید نشان می دهد که باید شما اسکان



مجدد شوید را باید در این بخش شامل سازید. در صورتی که شما نامه تقاضا برای تجدید نظر خویش را بعد از سپری شدن موعد 90 روزه ارائه می دارید، توضیح دهید که شما دلیل خوب و مناسبی برای ارائه دیر هنگام این نامه دارید (بطور مثال، شما نامه ردی را بدست نیاورده بودید، و یا به لسان انگلیسی صحبت نمی توانید و نوشته کرده نمی توانید، مشکلات صحی جدی دارید و غیره).

## بخش 2: داستان شما (1-5 صفحه)

داستان خود را در این بخش توضیح دهید. در این مرحله بطور مفصل این که چرا می خواهید اسکان مجدد گردید و این که در مصاحبه شما برای اسکان مجدد چی اتفاق افتاد را توضیح نمائید. داستان خود را به گونه ی که اتفاق افتاده است را توضیح دهید. در توضیح داستان خود دروغ و مبالغه نکنید. گفتن واقعیت مهم است. هر نوع دروغ یا مبالغه باعث می شود تا نامه تقاضا برای تجدید نظر و سایر درخواست های بعدی شما برای مهاجرت در آینده رد گردند.

## بخش 3: ادعا پناهندگی (1-2 صفحه)

این که چرا تعریف "پناهنده" به شما صدق می کند و چرا شما نباید از اسکان مجدد غیر واجد شرایط به حساب آورده شوید را در این بخش توضیح دهید. برای این که پناهنده بودن خود را ثابت سازید، شما باید نشان دهید که در "گذشته مورد آزار و اذیت قرار گرفتید یا ترس معنیر از تحت شکنجه و آزار قرار گرفتن در آینده برای شما بنابر باور های دینی، مذهبی، ملیت، عقاید سیاسی یا عضویت با گروپ خاص اجتماعی وجود دارد."

## بخش 4: توضیح مفصل از اشتباه جدی و یا ارائه شواهد جدید (1-5 صفحه)

این بخش باید در محراق توجه نامه تقاضا برای تجدید شما قرار داشته باشد. توضیحات مفصلی در مورد اشتباه مامور مصاحبه کننده که باعث رد پرونده شما گردید و یا شواهد جدید که ارائه می دارید و اینکه چرا نامه تقاضا برای تجدید نظر شما باید پذیرفته شود را در این بخش درج نمائید. شما باید همه معلومات جدید و یا اشتباهات که نشان دهد چرا باید نامه ردی شما پس گرفته شود را در این بخش ارائه بدارید.

## مرحله ششم: ارائه نامه تقاضا برای تجدید نظر

برای این که بدانید کجا باید نامه تقاضا برای تجدید نظر خود را ارائه نموده و بفرستید، لطفاً به این وبسایت ها مراجعه نمائید:

- [مناطق واقع در اروپا، آسیای میانه و افریقا برای ارائه نامه تقاضا برای تجدید نظر](#)
- [مناطق واقع در اقیانوسیه آسیا برای ارائه نامه تقاضا برای تجدید نظر](#)
- [مناطق واقع در امریکای لاتین، کانادا و جزایر دریای کاریب برای ارائه نامه تقاضا برای تجدید نظر](#)

در صورتی که در وبسایت های کشوری که شما در آن مصاحبه شده اید رهنمای های در زمینه ارائه نامه های تقاضا برای تجدید نظر وجود ندارد، لطفاً با سازمان های محلی برای حمایت از اسکان مجدد پناهندگان (مانند IOM، ICMC، IRC، HIAS، یا CWS) در تماس شوید.

علاوه بر این، ما به تاکید پیشنهاد می کنیم تا شما با سازمان محلی حمایت از اسکان مجدد خویش در مورد ارائه و فرستادن درست نامه تقاضا برای تجدید نظر خویش بدون در نظر داشت محل و موقعیت تکمیل این نامه حتمی مشورت های لازم را انجام بدهید.

مواری که باید به خاطر داشت عبارت اند از:

- نامه تقاضا برای تجدید نظر خود را به انگلیسی تایپ کنید. از یک مترجم قابل اعتماد استفاده کنید.
- شما باید صفحه آخری نامه تقاضا برای تجدید نظر خود را به قلم یا خودکار به رنگ سیاه امضاء کنید.

- اعلامیه ها، تصاویر اسناد رسمی، و شواهد حمایتی را در اخیر نامه تقاضا برای تجدید نظر خود ضمیمه یا پیوست کنید. لطفاً به یاد داشته باشید که ترجمه ی اسناد و مدارک خود را نیز شامل نامه خود نمائید.

## بعداً چی اتفاق می افتد؟

ارائه پاسخ به نامه تقاضا برای تجدید نظر حد اقل سه الی شش ماه طول می کشد. اگر بعداز سپری شدن سه ماه پاسخی در مورد نامه تقاضا برای تجدید نظر خویش بدست نیاوردید، شما باید مرکز محلی حمایت از اسکان مجدد خویش در تماس شوید. شما می توانید بطور ماهوار با آنها در تماس شوید و از حالت نامه تقاضا برای تجدید نظر خویش اطلاعاتی را بدست بیاورید.

مرکز محلی حمایت از اسکان مجدد باید تصمیم کتبی خویش را در مورد نامه تقاضا برای تجدید نظر شما ارائه نماید و یا اداره خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده آمریکا بطور مستقیم با شما در تماس خواهد شد. در صورتی که بعداز فرستادن نامه تقاضا برای تجدید نظر آدرس شما تغییر می کند، شما باید مرکز محلی حمایت از اسکان مجدد خود را مطلع سازید. نامه تقاضا برای تجدید نظر شما ممکن پذیرفته شود، از شما ممکن خواسته شود تا یک مصاحبه دیگری بدهید و یا درخواست پناهندگی شما همان طور رد شده باقی بماند.

در بعضی از موارد، ممکن از شما خواسته شود تا قبل از تصمیم نهائی مدارک اضافی را ارائه بدارید. اگر از شما خواسته شود تا مدارک و شواهد اضافی ارائه بدارید، به شما نامه فرستاده می شود و تقاضا می شود تا مدارک بیشتری را بفرستید.

اگر نامه تقاضا برای تجدید نظر شما رد گردید، پرونده شما بسته می شود و اداره خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده آمریکا کار دیگری را بالای پرونده شما انجام نمی دهد. علی رغم این که نامه دوم تقاضا برای تجدید نظر قابل پذیرش نیست، درخواست کننده می تواند نامه تقاضا برای تجدید نظر دیگری را تهیه و به اداره خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده آمریکا بفرستد و از آنها بخواهد تا آنرا ارزیابی نمایند. موفقیت این گزینه خیلی اندک است مگر این که شما مدارک و شواهد اساسی و عمده را در آن نامه ارائه بدارید.